# SUPERTYPE 358 FC


- Manuale d'uso e manutenzione pag **2**
- Manual of maintenance and use pag **4**
- Manuel d'utilisation et d'entretien pag **7**
- Gebrauchs- und Wartungsanleitung pag **9**
- Manual de uso y mantenimiento pag **12**

MICHE®

# INDICE GENERALE


Sezione I **Indicazioni generali**
Sezione II **Mozzi**
Sezione III **Raggi**
Sezione IV **Ruote complete**
Sezione V **Montaggio dei tubolari**
Sezione VI **Montaggio del Vibrostop**


## SEZIONE I - **Indicazioni generali**

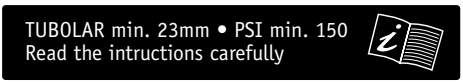
Vi ringraziamo per avere acquistato le Ruote SUPERTYPE 358RS, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo.
Progettate per l'utilizzo su strade con fondo regolare, le Ruote SUPERTYPE 358RS sono assemblate manualmente permettendo così di verificare la tensione dei raggi singolarmente e di ottenere una campanatura ed una rigidità tali da garantire quella sicurezza e quella affidabilità che contraddistinguono le ruote MICHE.
Prima di procedere all'utilizzo delle ruote, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate, e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni.
Per eventuali approfondimenti riguardanti i prodotti MICHE, SUPERTYPE e la loro garanzia, vi consigliamo di visitare il nostro sito all'indirizzo www.miche.it.

Nella confezione della serie Ruote SUPERTYPE 358RS troverete:
• La ruota anteriore e la ruota posteriore
• La serie di bloccaggi rapidi
• Una serie di pattini freno sinterizzati per ruote integrali in carbonio
• Prolunghe valvole
• Vibrostop
• Una ghiera per il bloccaggio del pacco pignoni.
**Attenzione: la ghiera non è compatibile con pacchi pignone con partenza Z=11.**
• Due sacche portaruota
• Il manuale per l'uso e la manutenzione delle Ruote SUPERTYPE 358RS

**Attenzione**
**Qualsiasi modifica, alterazione o manomissione (anche grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti dalla Fac Michelin Spa comporta lo scadere della garanzia.**

**Attenzione**
**Fate molta attenzione ad evitare situazioni in cui potreste subire urti diretti e violenti con buche o sconnessioni del fondo stradale poiché potrebbero causare la rottura del cerchio e la conseguente perdita della garanzia.**

**Attenzione!**
**In caso di urti anomali dovuti a sconnessioni del fondo stradale o al trasporto delle ruote, si consiglia di far controllare immediatamente le ruote dal proprio meccanico di fiducia.**




**Attenzione**
**La pressione dei pneumatici delle Ruote SUPERTYPE 358RS deve rispettare il limite riportato sull'etichetta posta sul cerchio vicino al foro valvola.**

**Attenzione**
**Con le Ruote SUPERTYPE 358RS utilizzate esclusivamente i pattini per il freno sinterizzati che sono già inseriti nella confezione.**

### Avvertenze d'uso
Prima di utilizzare la bicicletta è necessario:
• Controllate accuratamente lo stato di usura e la pressione dei pneumatici.
Per la pressione del pneumatico, raccomandiamo di seguire le indicazioni del produttore.
• Verificate la tensione dei raggi in modo tale da poter notare eventuali raggi allentati. Se dal controllo dovessero risultare dei raggi allentati, fate eseguire il tensionamento dei raggi da un meccanico specializzato o da personale qualificato.
• Controllate che le ruote siano saldamente ancorate al telaio con il bloccaggio rapido chiuso in posizione corretta.
Attenzione, l'eventuale allentamento del bloccaggio dovuto da una posizione non corretta di chiusura, potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.
• Controllate scrupolosamente il posizionamento dei pattini dei freni rispetto alla pista frenante e l'eventuale presenza di corpi estranei (metallo, graniglia, ecc..) che strisciando, usurano il cerchio compromettendone la durata.
• Ai ciclisti di peso superiore ad 85 kg si consiglia di far verificare da un meccanico specializzato o da un personale qualificato lo stato delle ruote ogni 2 mesi o 1.500 km.
• Non lavate i componenti con acqua a pressione poiché può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei componenti e arrecare danni irreversibili. Vi consigliamo di effettuare il lavaggio dei componenti con una spugna, acqua e sapone neutro.
• Si consiglia di non lasciare le ruote esposte alla luce diretta del sole.

## SEZIONE II - **Mozzi**

**Attenzione**
**Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.**
**Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.**

**Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente dalla Fac Michelin Spa.**

I mozzi SUPERTYPE 358RS si prestano facilmente alla normale manutenzione. Per la stessa procedete come illustrato di seguito:
• Inserite due chiavi a brugola da 5mm (A) dentro agli scontri alle estremità dei mozzi (Fig.1-2) e ruotatele in senso **antiorario**.
• Una volta estratta la parte mobile, sfilate il perno dal mozzo.

### Mozzo anteriore
Il mozzo anteriore non necessita di alcuna particolare manutenzione.
• Una volta estratto il perno dal corpo del mozzo si possono eventualmente sostituire i cuscinetti.
Per assemblarlo:

• Inserite il perno dentro al corpo mozzo e bloccate lo scontro mobile con coppia di chiusura pari a 15 Nm.
Se necessario effettuare una registrazione del mozzo agendo sulla ghiera (D).
• Allentate il grano (E) con una chiave a brugola da 2mm (B) (Fig. 1).
• Ruotate la ghiera in senso orario per diminuire la scorrevolezza del movimento, e in senso antiorario per aumentare la scorrevolezza del movimento.
• Richiudete il grano (E).
Controllate la scorrevolezza della ruota.
Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allen tamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

### Mozzo posteriore

• Sfilate il perno del mozzo posteriore (Fig.2); il corpo ruota libera (C) potete sfilarlo dal perno per poter effettuare la manutenzione (Fig.2).
• Pulite attentamente i cricchetti e reingrassate con un grasso a bassa densità lo statore dentato.
• Terminata la manutenzione, infilate il corpo ruota libera con il relativo distanziale nel perno (Z) (Fig.3).
• Inserite il perno nel corpo del mozzo facendo molta attenzione al corretto posizionamento dei cricchetti. e bloccate lo scontro mobile con coppia di chiusura pari a 15 Nm.
Se necessario effettuare una registrazione del mozzo agendo sulla ghiera (D):
• Allentate il grano (E) con una chiave a brugola da 2mm (B) (Fig.2).
• Ruotate la ghiera in senso orario per diminuire la scorrevolezza del movimento, e in senso antiorario per aumentare la scorrevolezza del movimento.
• Richiudete il grano (E). Controllate la scorrevolezza della ruota.
Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

## SEZIONE III - **Raggi**

I raggi per la riparazione delle ruote devono avere le seguenti misure:

| | |
|---|---|
| Ruota posteriore | |
| Lato destro | 262 mm |
| Lato sinistro | 251 mm |
| Ruota anteriore | 269 mm |

### SOSTITUZIONE DEL RAGGIO

**Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.**
**Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.**

**Utilizzate solo raggi della stessa lunghezza e caratteristiche di quelli sostituiti.**

**Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente dalla Fac Michelin Spa.**

Per sostituire un raggio sulle Ruote SUPERTYPE 358RS, procedete come illustrato di seguito.

### Mozzo anteriore

• Inserite due chiavi a brugola da 5mm (A) dentro agli scontri alle estremità dei mozzi e ruotatele in senso **antiorario**.
• Una volta estratto la parte mobile, se necessario, sfilate il perno completo dal lato opposto.
• Sfilate il raggio da sostituire e infilate il raggio nuovo (Fig.4).
• Inserite nuovamente il perno dentro al corpo mozzo e bloccate scontro mobile con coppia di chiusura pari a 15 Nm.
Eseguite se necessario una registrazione del mozzo tramite la ghiera (D), come riportato in questo manuale alla Sezione III: Mozzi – Mozzo anteriore.
Controllate la scorrevolezza della ruota.
Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

### Mozzo posteriore

Per sostituire un raggio sul lato sinistro del mozzo:
• Inserite due chiavi a brugola da 5mm (A) dentro agli scontri alle estremità dei mozzi e ruotatele in senso **antiorario** (Fig. 5).
• Una volta estratto la parte mobile, sfilate il raggio da sostituire e infilate il raggio nuovo (Fig.5).
• Inserite il perno nel corpo del mozzo e bloccate lo scontro mobile con coppia di chiusura pari a 15 Nm.
Eseguite se necessario una regolazione del mozzo tramite la ghiera (D), come riportato in questo manuale alla Sezione III: Mozzi – Mozzo posteriore.
Controllate la scorrevolezza della ruota.
Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.
Per sostituire i raggi nel lato ruota libera non è necessario estrarre il perno dal corpo mozzo.

Per ottenere un'ottima raddrizzatura e campanatura della ruota e fissare i nipples correttamente seguite queste indicazioni:
Lubrificate le spalle dei nipples dove andranno a contatto con il cerchio: i nipples si appoggiano contro l'anello interno in fibra di carbonio del cerchio che provoca più attrito dei cerchi tradizionali. La lubrificazione delle spalle del nipple e dei raggi riduce enormemente la frizione nell'area di appoggio del nipple e riduce la torsione su sé stesso del raggio.
Per un corretto tensionamento dei raggi seguite quanto riportato:
• Montaggio ruota anteriore con tensione raggi 800/850 N.
• Montaggio ruota posteriore lato ruota libera tensione raggi 1000/1100 N.
• Montaggio ruota posteriore lato opposto alla ruota libera tensione raggi 800/850 N.
Nel caso vogliate eseguire da soli la sostituzione del raggio, vi consigliamo di dare tensione alla ruota lentamente e regolarmente, facendo molta attenzione ad evitare che il raggio vada in torsione su sé stesso e che la ruota venga stressata più del necessario.
Per valutare la corretta tensione della ruota, utilizzate un tensiometro: non fidatevi della tensione avvertita manualmente. La giusta tensione della ruota è la chiave per avere una ruota rigida e durevole; nel caso non siate in possesso di un tensiometro, fate controllare la ruota ad un meccanico specializzato o da personale qualificato.
I cerchi in carbonio non sono come i cerchi tradizionali: le sedi dei nipples poggiano direttamente contro l'anello interno in fibra di carbonio. Questo anello in carbonio offre più frizione di una sede per nipples di un normale cerchio e farà sentire i raggi più tesi di come sono preparati durante il processo di montaggio. Inoltre, siccome il cerchio è rigido più del doppio di uno tradizionale, è possibile che venga costruita una ruota centrata con una bassa o irregolare tensione dei raggi. Usare un tensiometro vi garantirà il rispetto dei parametri di carico prestabiliti. Una tensione anomala o eccessiva può portare alla rottura del cerchio ed essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortale.
Una volta raggiunta la tensione richiesta, per solidificare l'accoppiamento tra raggio e nipple, utilizzate un frena filetti medio.

## SEZIONE IV - **Ruote complete**

Le Ruote SUPERTYPE 358RS sono progettate per montare tubolari. L'utilizzo è strettamente legato a strade con fondo regolare o pista. **Fate molta attenzione ad evitare situazioni in cui potreste subire urti diretti e violenti con buche o sconnessioni del fondo stradale poiché potrebbero causare la**

**rottura del cerchio e la conseguente perdita della garanzia.** In caso di urti anomali dovuti a sconnessioni del fondo stradale o al trasporto delle ruote, si consiglia di far controllare immediatamente le ruote da un meccanico specializzato o da personale qualificato

### Bloccaggio rapido

Il bloccaggio rapido per le Ruote SUPERTYPE 35RS8 è già inserito nella confezione.
La leva di bloccaggio presenta due posizioni fisse:
• una aperta (in cui è visibile la scritta OPEN)
• una chiusa (in cui è visibile la scritta CLOSE)

Ogni qualvolta si usi la bicicletta, controllare accuratamente che le leve di chiusura siano in posizione CLOSE (con la posizione di leva chiusa, nella parte frontale del bloccaggio deve essere presente la scritta CLOSE) (Fig.7).
Attenzione, assicurarsi del corretto posizionamento delle leve di chiusura delle ruote poiché qualsiasi posizione diversa dalla posizione di chiusura può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali
Tutte le posizioni diverse dalla posizione chiusa sono da ritenersi estremamente pericolose.
Per la corretta chiusura del bloccaggio:
• Partite dalla posizione di leva aperta
• Portate il dado in appoggio sul forcellino manualmente ed accompagnando la leva dalla posizione aperta a quella chiusa con la sola forza della mano (Fig.7).
• Non utilizzate alcun attrezzo (tubi, prolunghe…); lo sforzo di chiusura si deve avvertire nel passaggio dalla posizione aperta alla posizione chiusa (Fig.7).
• Mai utilizzare la leva come fosse un dado per effettuare la chiusura, ciò danneggerebbe l'integrità e la sicurezza del bloccaggio (Fig.8).
Attenzione, l'utilizzo della leva per effettuare il serraggio ed il conseguente danneggiamento del bloccaggio potrebbero essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

Effettuate la pulizia del bloccaggio dopo ogni utilizzo con pioggia, ad ogni pulizia della bicicletta (tempo consigliato ogni 30gg) o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

## SEZIONE V: **Montaggio del tubolare**

Attenzione
Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.

Per il montaggio del tubolare seguite attentamente quanto riportato nelle istruzioni allegate al pneumatico.

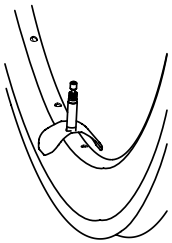
Attenzione
Durante le fasi di montaggio del tubolare, se avete qualche dubbio, chiedete ad un meccanico qualificato o ad un personale specializzato di montarvi il tubolare. Questa è un'operazione molto delicata. Un montaggio non corretto può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

## SEZIONE VI: **Montaggio del Vibrostop**

Pulite la zona
di posizionamento del Vibrostop

Infilate il Vibrostop

Premete con forza
il Vibrostop sul cerchio



# MAIN INDEX


| | |
|---|---|
| Section I | **General indications** |
| Section II | **Hubs** |
| Section III | **Spokes** |
| Section IV | **Complete wheels** |
| Section V | **Fitting a tubular** |
| Section VI | **Fitting of Vibrostop** |


## SECTION I - **General indications**

We thank you for buying the SUPERTYPE 358RS Wheels, a product that will guarantee you security and functionality through the years.
These wheels are developed for using on roads with regular base, SUPERTYPE 358 Wheels are hand built; ensuring that the correct spoke tension is applied for each single spoke. The resulting built wheel offers a level of rigidity that guarantees a secure and reliable ride, a trade mark of Miche Hand Built wheels.
For more details on the MICHE and SUPERTYPE products and their warranties, please visit our site at www.miche.it.

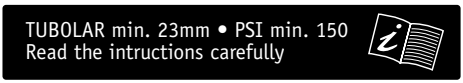
In the box of SUPERTYPE 358 Wheel set you will find:
• The font and the rear wheel
• The quick release set
• The valve extension
• Vibrostop
• Two pairs of sintered brake pads for carbon rims
• A ring for locking the cassette sprocket.

**Warning!**
**The enclosed ring for locking the cassette sprockets is not compatible with cassette sprockets with first position Z=11.**
• The manual of instructions and use of SUPERTYPE 358RS Wheels.

**Attention**
**Any modification or alteration (also graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Fac Michelin Spa, involves the expiration of the guarantee.**

**Warning!**
**Direct and violent impacts on broken road surfaces can**

**cause damage to the rims. Such damage is outside the conditions of our guarantee and repair costs will be charged directly to the customer.**




**Attention**
**The pressure of the tubulars must follow that is indicated on the label located on the rim near the valve hole.**
**Attention**
**With the SUPERTYPE 358RS Wheels you must use only the sintered brake pads suited for carbon rims that you have already found in the wheel pack.**

**Attention**
**Any modification or alteration (also graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Fac Michelin Spa, involves the expiration of the guarantee.**

## Warning

Before using the bicycle it is necessary to:
• Check the condition and pressure of the tyres/tubular tyres fitted to your wheels.
Please consult the manufacture of your tyres/tubulars of choice when inflating your tyres/tubulars.
• Check your wheel(s) spoke tension, to ensure there are no spokes with low spoke tension. In the event of any spokes not being at the correct tension please note that any spoke tension adjustments must be carried out by a specialist skilled cycle mechanic.
• Check that the wheel quick release are correctly closed to ensure the wheels are held in the cycle frame correctly, see (Fig.6)
ATTENTION incorrect use or the loosening of the quick release could lead to a serious or fatal accident.
• Check very carefully the alignment of the front and rear brake calliper brake blocks, ensuring the break only on the correct braking surface of the Miche wheel rim(s) also check for, and remove, any foreign particles which may be imbedded in the break pad. [Please note you may need to remove your Miche wheels from your cycle to do so]
• To the users of more than 85kg weight, Fac Michelin suggests to check the wheels status to the mechanic every two months or every 1,500 km.
• Never wash the pieces with pressure-fed water because water may get through the seals and cause permanent damage to the internal components. We recommend washing components with a sponge, mild soap, and water.

# SECTION II - **Hubs**

**Warning**
**If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.**
**Before any maintenance operations on your wheels, always wear gloves and protection glasses.**

**Use original spare parts exclusively provided by Fac Michelin Spa.**

The SUPERTYPE 358RS hubs are easy to maintain. To do it, proceed as follows:
• Insert two keys (A) in the extremity of the hubs (Pic1).
and turn them in **anti-clock sense.**
• While you are taking out the mobile side, take out from the opposite side the complete pin.

## Front hub

Front hub does not need any particular maintenance.
• Once you take out the pin from hub's body, you could, if it is necessary, change the bearings.
To reassembly it:
• Put the pin into the hub's body and lock with power the mobile side with a torque of 15 Nm. If necessary, adjust the hub by working on the ring (D):
• Unlock the grub screw (E) with a key (B) (Pic1).
• Turn the ring clockwise to drop the sliding, and anti-clockwise to raise the sliding. Lock the grub screw (E).
Check the sliding of the wheel.
Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

## Rear hub

• Once you take out the pin from hub's body (Pic2), the free wheel body (C) stays attached with his pawls (Pic.2). - Clean carefully the pawls then put some low-density grease.
• Re-fit the pin (C) inside hub body with the spacer (Z) (Pic 3).
• Take care to position of the pawls positions. Lock with power the mobile side with a torque of 15 Nm, if necessary adjust the hub by working on the ring (D):
• Unlock the grub screw (E) with a key (B) (Pic.3).
• Turn the ring in clock sense to drop the sliding, and in anti-clock sense to rise the sliding. Lock the grub screw (E).
Check the sliding of the wheel.
Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

# SECTION III - **Spokes**

When replacing any broken spokes please ensure spokes of the correct length and specification are used. {surely this should say only Miche spokes?

| | |
|---|---|
| Rear | |
| Right side | 262 mm |
| Left side | 251 mm |
| Front | 269 mm |

## CHANGE A SPOKE

**Warning**
**If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.**
**Before any maintenance operations on your wheels, always wear gloves and protection glasses.**

**Use only spokes of the same length and characteristics of those being replaced.**
**Use original spare parts exclusively provided by Fac Michelin Spa.**

To change a spoke on the SUPERTYPE 358RS Wheels, proceed as follows:

## Front hub

• Insert two keys (A) in the extremity of the hubs. Turn them in **anti-clock wise.**
• Once you take out the mobile side, if it is necessary take out the complete pin from the opposite side.
Take out the damaged spoke, then put in the new spoke (Pic.4).
• If it is necessary put the pin into hub's body, and lock with power the mobile side with a torque of 15 Nm. It is possible eventually adjust the hub, by working on the ring (D), as explained on Section II: Hubs – Front hub.

Check the sliding of the wheel.
Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

**Rear hub**
To change a spoke on the left side of the hub:
• Insert two keys (A) inside the extremity of the hub and turn them in **anti-clockwise**.
• Once you take out the mobile side, take out the damaged spoke, then put in the new spoke (Pic.5).
• Lock with power the mobile side with a torque of 15 Nm and, if it is necessary, adjust the hub by working on the ring (D), as explained on the Section II: Hubs – Rear Hub.
Check the sliding of the wheel.
Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.
To change the spokes on the free wheel side of the hub, it is no necessary to take out the pin from hub's body.

To ensure the optimum wheel "dish" spoke line, please follow the indications below:
Lubricate the shoulders of the nipples where they will contact the rim: The nipples seat against a carbon fiber inner ring. This nipple seat area exhibits more friction than traditional rims, making the spoke feel tighter as you turn the nipple. Also make sure to lubricate the spoke threads. Lubrication of the nipple shoulder and spoke threads will greatly reduce friction in the nipple seat area and reduce spoke wind-up.
To ensure the correct spoke tension please follow the indications below:
• Correct spoke tension for front wheel: 900 N.
• Correct spoke tension for rear wheel, free wheel side: 1000 N.
• Correct spoke tension for rear wheel, opposite free wheel side: 900 N.
To evaluate the correct wheel tension, please use a professional spoke tension gauge, we do not recommend that spoke tension is estimated manually; please refer to a professional cycle mechanic if you do not own a professional spoke tension gauge. The correct spoke tension is essential to ensure a ridged and durable wheelset.
Miche Carbon wheel rims do not possess the same technical characteristic as a traditional alloy or steel cycle rim. The spoke nipples sit inside a special carbon insert seated in the rim. This carbon insert allows your Miche wheel to be built with the correct spoke tension, ensuring this tension, which is around twice that of a normal alloy wheel, is maintained and does not cause damage to the carbon rim.
When replacing spokes please ensure thread lock compound is used.

## SECTION IV - **Complete wheels**

SUPERTYPE 358 Wheels are developed to set up tubular, and designs for use solely on the road or dedicated cycle track with a smooth surface. Please ensure that the wheels are not subject to direct shock from poor road surfaces [i.e. pot holes] ATTENTION direct shock to the wheels from poor road surfaces could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident. In the event your wheels are subject to any such shocks from poor road surfaces, yet do show the signs of any damage we advise you to immediately have the wheels checked by a qualified mechanic or other qualified person. ATTENTION failure to check your wheels after they have been subject shock as described above, even if they show no visable signs of damage, could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident

**Quick release**
The SUPERTYPE 358RS Wheels quick release has already attached in the wheel pack.
The quick release lever has two fixed positions:
- OPEN (the text OPEN is visible)
- CLOSED (the text CLOSED is visible)

Every time you will use your bicycle, check carefully that the quick release levers are on the position CLOSE (with the lever in closed position, on the front side of the quick release the mark CLOSE must be present) (Pic.6).
ATTENTION, please ensure the quick release lever is closed correctly and in the correct position. Failure to do so could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident.
All the positions different from the closed position have to be considered extremely dangerous.
For the correct closing of the quick release:
• Starting from the opened position of the lever, making the nut contact with the fork manually
• Bringing the lever from the opened position to the closed only with the hand power (Pic.7)
• Turn manually with your fingers the quick release nut until its sits against the cycle dropout, ensuring the quick release lever is sitting in the "open position" (Pic. 7)
• Don't use any tools (ex: tubes, extensions, …); the closing stress has to be felt in the passage from the opened to the closed position (Pic.7).
• You never have to use the quick release lever as a nut to close the quick release, because it will injury the quick release (Pic.8).
ATTENTION, turning the quick release lever to tighten the quick release could result in damage to the quick release and cycle frame dropout, which could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident.
Please ensure you clean the Miche quick release whenever you use your Miche wheels in the rain, or after any extend periods of non use. We recommend this is carried out as a minimum every 30 days.

## SECTION V - **Fitting of tubular**

**Attention**
**If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.**

Before any maintenance operations on your wheels, always wear gloves and protection glasses.

To fit the tubular tyre, follow carefully the instructions enclosed with the tyre.

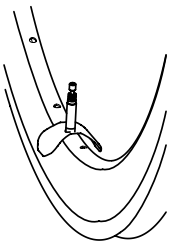
ATTENTION:
If at any point whilst fitting the tubular tyres to your Miche wheels you have any doubt as to how the tubular tyre has been fitted please consult a qualified cycle mechanic. The fitment of tubular tyres to Miche wheels is a specialist skill. Incorrect fitting of tubular tyres to Miche wheels could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident

## SECTION VI - **Fitting of Vibrostop**

Clean the area of application of the "Vibrostop"

Insert the "Vibrostop"

Press firmly the "Vibrostop" once fitted to the rim



# INDICE GENERAL


Section I **Indications générales**
Section II **Moyeux**
Section III **Rayons**
Section IV **Roues complètes**
Section V **Montage des boyaux**
Section VI **Montage Vibrostop**


## SECTION I - **Indications générales**

Nous vous remercions pour l'achat de Roues SUPERTYPE 358RS, un produit qui vous garanti sécurité et fonctionnalité dans le temps. Les roues sont assemblées manuellement permettant de vérifier la tension des rayons unitairement et d'obtenir un parapluie et une rigidité garantissant la sécurité et la fiabilité qui distinguent les roues Miche des autres.
Avant de procéder à l'utilisation des Roues SUPERTYPE 358RS, lisez attentivement les instructions ci-après et conservez les dans un lieu sûr pour de futures consultations.
Pour plus d'informations concernant les produits MICHE, SUPERTYPE et leur garantie, nous vous prions de visiter notre site à l'adresse suivante: www.miche.it.
Dans l'emballage de la paire de Roues SUPERTYPE 358RS vous trouverez::

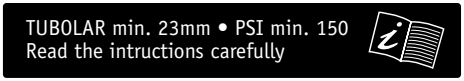
- La roue avant et la roue arrière
- Les deux blocages rapides
- Les valve prologateur
- Vibrostop
- Deux paires de patins de frein pour roue carbone
- Un contre écrou pour bloquer la cassette

**Attention: le contre écrou pour le blocage de la cassette en dotation n'est pas compatible avec des cassettes en départ 11 dents**

- Le manuel pour l'utilisation et l'entretient des Roues SUPERTYPE 358RS en Carbone

**Attention**
**Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Fac Michelin Spa entraîneront de fait la perte de la garantie légale.**

**Attention !**
**Des chocs directs et violents avec des trous ou des jonctions de routes peuvent entrainer la rupture de la jante. La réparation de ruptures imputables à des chocs doit être considérée comme non couverte par la garantie, et les frais qui en découlent à la charge de l'utilisateur.**




**Attention**
**La pression des pneus des Roues SUPERTYPE 358RS doit respecter la pression et reportée sur le étiquette a près de le trou de la valve.**

**Attention**
**Avec les Roues SUPERTYPE 358RS utilisez exclusivement les patins de freins composites inclus avec les roues.**

**Attention**
**Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Fac Michelin Spa entraîneront de fait la perte de la garantie légale**.

### Avertissement lors de l'utilisation

Avant d'utiliser votre vélo il est nécessaire de :

- Contrôler soigneusement l'état d'usure et la pression des pneumatiques.

Nous vous conseillons la pression recommandée par le fabricant du pneu

- Vérifier la tension des rayons de manière à repérer d'éventuels rayons désserrés. Si suite à un tel contrôle vous notiez la présence d'un rayon désserré, faites effectuer une re-tension des rayons par un mécanicien spécialisé ou par une personne qualifiée.
- Contrôler que les roues soient solidement ancrées au cadre avec un blocage rapide fermé dans la bonne position (Fig.6 ).

Attention, l'éventuel desserage du blocage dû à une mauvaise position de fermeture pourrait être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

- Contrôler scrupuleusement la position des patins de frein par rapport à la piste de freinage et l'éventuelle présence de corps étrangers (métal, graviers, etc.) qui en rayant la jante peuvent en compromettre la dureté.
- Pour utilisateur de plus de 85kg, nous vous encourageons à effectuer un contrôle de l'état des roues SUPERTYPE 358RS par un professionnel tous les deux mois ou 1.500km.

Ne lavez pas les composants avec un nettoyeur haute pression car l'eau peut pénétrer les parties étanches et pénétrer à l'intérieur des composants occasionnant des dommages irréversibles. Nous vous conseillons d'effectuer le lavage des composants à laide d'une éponge, de l'eau et un savon neutre.
Nous vous déconseillons de laisser les roues exposées à la lumière directe du solei

## SECTION II - **Moyeux**

**Attention**
**Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.**

**Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez sur le roues**

**Attention**
**Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Fac Michelin Spa.**

Guide sur la construction des ROUES SUPERTYPE 358RS: Les Les moyeux SUPERTYPE 358RS se prêtent facilement à un entretien normal. Pour cela procédez comme illustré:

- Enfilez deux clés 6 pans (A) à l'intérieur des contre-écrous aux extrémités des moyeux (Fig.1). en tournez les dans le **sens contraire** des aiguilles d'une montre.
- Extraire la partie mobile, et faites glisser l'axe complet du côté opposé.

**Moyeu avant**
Le moyeu avant ne nécessite aucun entretien particulier.
• Une fois extrait l'axe du corps du moyeu vous pouvez éventuellement changer les roulements.
Pour assembler :
• Enfilez l'axe à l'intérieur du corps du moyeu et bloquer avec force le contre-écrou mobile.
Si besoin effectuer un réglage du moyeu en agissant su la bague (D):
• Dévisser la vis pointeau (E) avec une clé 6 pans (B) (Fig.1).
• Tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le roulement de l'axe, et dans le sens contraire pour en augmenter le roulement.
• Resserrer la vis pointeau (E).
Contrôler le roulement
S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

**Moyeu arrière**
• Une fois extrait l'axe du moyeu arrière (Fig.2), le corps de roue libre (C) reste attaché avec ses cliquets (Fig.2).
• Nettoyez soigneusement les cliquets et graissez avec une graisse basse densité. (Z) (Fig. 3)
• Engager à nouveau l'axe (C) avec son entretoise à l'intérieur du corps du moyeu en faisant très attention au positionnement des cliquets et bloquez avec force le contre-écrou mobile et effectuez si nécessaire un réglage du moyeu en agissant sur la bague (D) :
• Dévisser la vis pointeau (E) avec une clé 6 pans (B) (Fig.3).
• Tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le roulement de l'axe, et dans le sens contraire pour en augmenter le roulement.
• Resserrer la vis pointeau (E).
Contrôler le roulement de la roue.
S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles

## SECTION III - **Les Rayons**

Les rayons pour la réparation des roues doivent avoir les dimensions suivantes.

| | |
|---|---|
| Roue AR | |
| Côté droit | 262 mm |
| Côté gauche | 251 mm |
| Roue AV | 269 mm |

## CHANGEMENT DU RAYON

**Attention**
**Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.**
**Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez sur le roues.**
**Utiliser uniquement des rayons de la même longueur et présentant les mêmes caractéristiques que les rayons remplacés.**

**Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Fac Michelin Spa.**

Pour changer un rayon sur les Roues SUPERTYPE 358RS, procédez comme illustré ci-après:

**Moyeu avant**
• Enfiler deux clés 6 pans (A) dans les contre-écrous à l'extrémité des moyeux et dévissez les dans le **sens contraire** des aiguilles d'une montre.
• Après avoir extrait la partie mobile, si besoin sortez l'axe complet de la partie opposée.
• Retirez le rayon à changer et insérez le nouveau rayon (Fig.4).
Si nécessaire renfilez l'axe à l'intérieur du corps du moyeu et bloquez avec force le contre-écrou mobile. Il est éventuellement possible d'effectuer un réglage grâce à la bague (D) en se reportant à la Section II: Moyeux – Moyeu avant.
Contrôlez le roulement de la roue.
S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

**Moyeu arrière**
• Enfiler deux clés 6 pans (A) dans les contre-écrous à l'extrémité des moyeux et dévissez les dans le **sens contraire** des aiguilles d'une montre.
• Après avoir extrait la partie mobile, si besoin sortez l'axe complet de la partie opposée.
• Retirez le rayon à changer et insérez le nouveau rayon (Fig.5). et bloquez avec force le contre-écrou mobile.
• Il est éventuellement possible d'effectuer un réglage grâce à la bague (D) en se reportant à la Section II : Moyeux – Moyeu arrière.
Contrôlez le roulement de la roue.
S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.
Pour changer les rayons du côté de la roue libre, il n'est pas nécessaire d'extraire l'axe du corps du moyeu.

Pour obtenir un bon redressement et un parapluie de la roue ainsi que pour fixer les écrous correctement, suivez ces indications :
Lubrifiez la tête du rayon qui viendra en contact avec la jante: les écrous s'appuient contre l'anneau interne en fibres de carbone de la jante. Cette zone d'appui de l'écrou offre plus d'accroche qu'avec une jante traditionnelle et fait que le rayon semble plus bloqué lorsque l'on tourne l'écrou. La lubrification de la tête de l'écrou et des rayons réduit considérablement la friction de la zone d'appui de l'écrou et réduit la torsion du rayon sur lui-même.
Pour une bonne tension des rayons suivez ce qui suit :
• Montage de la roue avant avec tension des rayons à 900N
• Montage de la roue arrière côté roue libre avec tension des rayons à 1000N
• Montage de la roue arrière côté opposé à la roue libre avec tension des rayons à 900N
Pour évaluer la bonne tension de la roue, utilisez un tensiomètre : ne vous fiez pas à la tension prise manuellement. La bonne tension de la roue est la clé pour avoir une roue rigide et durable; dans l'eventualité ou vous ne possédez pas de tensiomètre, faites contrôler la roue par un mécanicien qualifié ou une personne spécialisée.
Les jantes en carbone ne sont pas comme les jantes traditionnelles, le siège des écrous s'appuient durectement contre l'anneau interne en fibre de carbone. Cet anneau en fibre de carbone offre plus de friction que le siège d'une jante traditionnelle et fera sentir les rayons plus tendus que ce qu'ils ne le sont durant le procesus de montage.
De plus comme la jante est deux fois plus rigide qu'une traditionnelle, il se peut que la roue soit assemblée et centrée avec une basse ou une irrégulière tension des rayons. L'utilisation d'un tensiomètre vous garantira un respect des paramètres de serrage.
Une tension anormale ou excessive peut entrainer la rupture de la jante et être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.
Une fois la tension atteinte, pour solidifier l'accouplement entre le rayon et l'écrou, utilisez du frein filet intermédiaire

## SECTION IV - **Roues Complètes**

Les rayons à utiliser pour l'assemblage des ROUES SUPERTYPE 358RS doivent avoir les dimensions et caractéristiques suivantes:

Les Roues SUPERTYPE 358RS sont prévues pour monter des boyaux. L'utilisation des Roues SUPERTYPE 358RS est préconisée sur route régulière ou sur piste. **Faites très attention à éviter des situations dans lesquelles vous pourriez subir des chocs directs et violent par des trous ou des déconnexions du revètement routier car cela pourrait provoquer la rupture de la jante et par conséquent la perte de la garantie.**
En cas de chocs anormaux dus à un déconnexion du revètement routier ou au transport des roues, nous conseillons de les faire contrôler immédiatement par un mécanicien spcialisé ou par une personne qualifiée.

### Blocage rapide

Le blocage rapide pour les SUPETYPE 358RS est inclus dans cet emballage.
Le levier du blocage présente deux positions fixes :
• l'une ouverte (sur laquelle est écrite OPEN)
• l'autre fermée (sur laquelle est écrite CLOSE)
A chaque utilisation de votre vélo, contrôler soigneusement que les leviers de fermeture soient en position CLOSE (en position avec le levier fermé, sur la partie frontale du blocage vous devez lire CLOSE) (Fig.6).
Attention, s'assurer du bon positionnement des leviers de fermeture des roues parce qu'une position différente peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.
Toute autre position différente de la position fermée est extrêmement dangereuse.
La fermeture correcte du blocage est :
• Partant du levier en position ouverte
• Plaquer l'écrou en appui sur la patte manuellement et accompagner le levier de la position ouverte à la position fermée avec la seule force de la main (Fig.7)
• No utiliser d'aucun outil (tube, rallonge, etc.), la force de fermeture doit être appliquée lors du passage de la position ouverte à la position fermée (Fig.7).
• Donc n'utilisez jamais le levier comme s'il s'agissait d'un écrou pour effectuer la fermeture, cela risquerait d'endommager l'intégrité et la sécurité du blocage (Fig.8).
Attention, l'utilisation du levier pour effectuer le serrage et l'endommagement qui en résulterait du blocage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

Effectuer le nettoyage du blocage après chaque utilisation sous la pluie, à chaque nettoyage du vélo (temps conseillé tous les 30 jours) ou après une longue période d'inutilisation.

## SECTION V - **Montage des boyaux**

**Attention**
**Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces operations, adressez-vous à du personnel qualifié.**

**Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez sur le roues**

Pour le montage du boyau, suivre attentivement les instructions accompagnant le pneu.

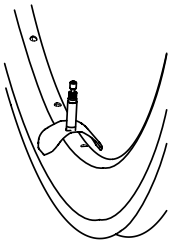
Attention
Durant les phases de montage si vous avez un quelconque doute demandez à un mécanicien qualifié ou à une personne spécialisée de vous monter le boyau. C'est une opération très délicate. Un mauvais montage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

## SECTION V - **Vibrostop**

Nettoyez la zone de positionnement du Vibrostop

Enfiler le Vibrostop

Pressez fortement le Vibrostop sur la jante



## INHALT


| | |
|---|---|
| Abschnitt I | **Allgemeine Angaben** |
| Abschnitt II | **Naben** |
| Abschnitt III | **Speichen** |
| Abschnitt IV | **Komplette Laufräder** |
| Abschnitt V | **Montage der Schlauchreifen** |
| Abschnitt VI | **Montage Vibrostop** |


## ABSCHNITT I - **Allgemeine Angaben**

Wir danken Ihnen für den Kauf der Laufräder SUPERTYPE 358RS, einem Produkt, das Ihnen über lange Zeit Sicherheit und Funktionalität garantiert. Diese Laufräder sind für den Einsatz auf Straßen mit ebenem Untergrund geplant. Die SUPERTYPE Laufräder werden manuell montiert um so die Spannung der einzelnen Speiche zu überprüfen, damit die Schwingung und Steifigkeit der Laufräder den hohen Miche Ansprüchen entsprechen.
Lesen Sie vor dem Gebrauch der Laufräder SUPERTYPE 358RS die nachstehenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
Besuchen Sie unsere Homepage unter www.miche.it um mehr über die Produkte MICHE,SUPERTYPE und deren Garantie zu erfahren.

Die Packung der LAUFRÄDER SUPERTYPE 358RS enthält:

• Das Vorder- und Hinterrad
• Die Schnellspanner
• Ein Packung mit gesinterten Bremsschuhen für Vollcarbon-Räder
• Vibrostop
• Einen Befestigungsring für das Ritzelpaket

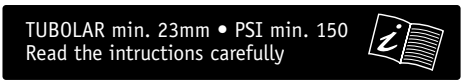
**Achtung!:Der mitgelieferte Befestigungsring für das Ritzelpaket ist für Ritzelpakete mit Ausgang Z=11 nicht kompatibel.**

• Die Gebrauchs- und Wartungsanleitung der LAUFRÄDER SUPERTYPE 358RS

**Achtung!**
**Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Fac Michelin Spa geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieinanspruchnahme.**

**Achtung!**
**Direkte und starke Stöße durch Löcher oder Unebenheiten des Straßenbelages können den Bruch der Radfelge verursachen. Die Reperatur der Brüche durch Stöße ist nicht im Garantieschutz inbegriffen und die darausfolgenden Kosten gehen zu Lasten des Kunden.**

**Achtung!**
**Der Schlauchreifendruck darf den erlaubten Luftdruck, der auf der Etikette, die an der Felge in der Nähe des Ventilloches angebracht ist, nicht überschreiten.**




**Achtung**
**Mit den LauufrÄder SUPERTYPE 358RS dürfen nur die gesinterten Bremsschuhe verwendet werden, die bereits in der Verpackung enthalten sind.**

**Achtung!**
**Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Fac Michelin Spa geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieinanspruchnahme.**

## Gebrauchsanweisung

Beachten Sie vor dem Gebrauch:
• Kontrollieren Sie sorgfältig den Verschleißindikator und den Luftdruck.
Wir empfehlen Ihnen den Reifendruck, wie vom Reifenhersteller angegeben, auszuführen.
• Kontrollieren Sie die Spannung der Speichen um eventuelle lose Speichen zu bemerken. Sollten Sie lose Speichen finden, lassen Sie diese von einem Fachmann reparieren.
• Versichern Sie sich, dass die Laufräder fest am Rahmen mit dem korrekt verschlossenen Schnellspanner verankert sind. (Abb.6) Achtung, ein Lösen des nicht korrekt verschlossenen Schnellspanner, kann zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
• Kontrollieren sie gewissenhaft die Position der Bremsbeläge zur Bremsfläche und auf Fremdkörper (wie Metall, Kies etc.) die die Felge verkratzen und die Lebensdauer der Felge beeinträchtigen können.
• Benutzer, die mehr als 85 KG wiegen, rät man Ihre Laufräder alle zwei Monate oder nach allen 1.500 KM von einem geeigneten Mechaniker kontrollieren zu lassen.
• Säubern Sie nicht die Komponenten mit einem Hochdruckreiniger, da Feuchtigkeit durch die Dichtungen eintreten kann und irreparable Schäden hervorrufen kann. Wir empfehlen Ihnen die Reinigung der Supertype Teile mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife auszuführen.
• Es wird empfohlen die Räder nicht dem direkten Sonnenlicht auszusetzen! Wenn die Räder über längere Zeit hinweg hohen Temperaturen ausgesetzt werden, kann dies ein Ablösen der Carbonfasern verursachen.

# ABSCHNITT II - **Naben**

**Achtung**
**Sollten sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

**Während der Durchführung von Wartungsarbeiten an den Laufrädern sind immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen.**

**Achtung**
**Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Fac Michelin Spa zur Verfügung gestellt werden.**

Die Naben SUPERTYPE 358RS sind relativ einfach zu warten. Dazu wie folgt dargestellt vorgehen:
• Zwei Inbusschlüssel (A) bis zum Anschlag in die **Nabenenden einführen** (Abb.1-2).
• Die Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Den beweglichen Teil herausziehen und nun den kompletten Stift von der gegenüber liegenden Seite herausziehen.

## Vordere Radnabe

Die vordere Nabe benötigt keine besondere Wartung.
Nachdem der Stift vom Nabenkörper herausgezogen wurde, können die Lager eventuell ausgetauscht werden.
• Den Stift in den Nabenkörper einsetzen und den beweglichen Anschlag kräftig feststellen mit einem Drehmoment von 15 N.m.
Wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (D) vornehmen.
• Den Zapfen (E) mit einem Inbusschlüssel (B) lockern (Abb.1).
• Den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu erhöhen.
• Den Zapfen (E) wieder schließen.
Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.
Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

## Hintere Radnabe

• Nachdem der Stift der hinteren Radnabe (Abb.2) herausgezogen wurde, bleibt der Freilaufkörper (C) mit den entsprechenden Sperrklinken verbunden (Abb.2).
• Die Sperrklinken sorgfältig reinigen und mit einem Fett mit niedriger Dichte einfetten.
• Den Stift (C) wieder mit dem entsprechenden Distanzstück (Z) (Abb. 3) in den Nabenkörper einsetzen und besonders auf die korrekte Positionierung der Sperrklinken achten.
• Den beweglichen Anschlag kräftig festziehen mit einem Drehmoment von 15 N.m und wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (D) vornehmen.
• Den Zapfen (E) mit einem Inbusschlüssel (B) lockern (Abb.2).
• Den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu erhöhen.
• Den Zapfen (E) wieder schließen.
• Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.
Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

## ABSCHNITT III - **Speichen**

Die Reparaturspeichen sollen folgende Länge haben:

| | |
|---|---|
| Hinterrad | |
| Rechte Seite | 262 mm |
| Linke Seite | 251 mm |
| Vorderrad | 269 mm |

### AUSTAUSCH DER SPEICHE

**Achtung!**
**Vor dem Austausch der Speiche sicherstellen, dass die Innenseite der Felge, an der der Nippel aufsitzt, ordentlich gereinigt wurde.**
Um eine Speiche der Räder SUPERTYPE 358RS zu ersetzen, ist wie folgt dargestellt vorzugehen:

### Vordere Radnabe

• Zwei Inbusschlüssel (A) bis zum Anschlag in die **Nabenenden einführen**. Die Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Den beweglichen Teil herausziehen und wenn nötig den kompletten Stift von der gegenüber liegenden Seite herausziehen.
• Die zu ersetzende Speiche herausziehen und die neue Speiche einsetzen (Abb.4).
• Wenn nötig, den Stift in den Nabenkörper einsetzen und den beweglichen Anschlag kräftig feststellen mit einem Drehmoment von 15 N.m. Eventuell kann die Nabe laut Anweisung in diesem Handbuch unter Abschnitt II über den Ring (D) geregelt werden:Naben-Vordere Radnabe.
Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.
Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

### Hintere Radnabe

Um die Speiche an der linken Seite der Nabe auszutauschen:
• Zwei Inbusschlüssel (A) bis zum Anschlag in die Nabenenden einführen. Die Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Den beweglichen Teil und danach die zu ersetzende Speiche herausziehen und die neue Speiche einsetzen (Abb.5).
• Den beweglichen Anschlag kräftig festziehen mit einem Drehmoment von 15 N.m und wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (D) vornehmen. Siehe dazu in diesem Handbuch im Abschnitt II: Naben - Hintere Radnabe.
Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.
Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.
Um die Speichen des Freilaufs auszutauschen, muss der Stift nicht aus dem Nabenkörper herausgezogen werden.

Um eine optimale Seitensteifigkeit und Schwingung und die korrekte Montage der Nippel zu erzielen, befolgen Sie folgende Anweisungen:
Die Rückseiten der Nippel, die mit der Felge in Kontakt gelangen, schmieren: Die Nippel sitzen am inneren Felgenring aus Carbonfaser auf. Dieser Aufsatzbereich des Nippels bietet mehr Reibung als bei traditionellen Felgen und lässt die Speiche bei Drehen des Nippels als fester eingesetzt verspüren. Außerdem sicherstellen, dass das Gewinde der Speichen geschmiert wird. Die Schmierung der Nippelrückseiten und der Speichen reduziert die Reibung im Aufsatzbereich der Nippel enorm und reduziert auch die Drehung der Speiche um sich selbst.
Für eine korrekte Spannung der Speichen, folgendes beachten:
• Montage Vorderrad mit Speichenspannung 800/850N.
• Montage Hinterrad am Freilauf mit Speichenspannung 1000/1100N.
• Montage Hinterrad gegenüber vom Freilauf mit Speichenspannung 800/850N.
Um die richtige Spannung am Laufrad zu erreichen, benutzen Sie einen Speichenvorspannungsmessgerät, verlassen Sie sich nicht auf die manuelle Einstellung. Die richtige Spannung des Laufrades ist der Schlüssel um ein robustes und langlebiges Laufrad zu haben. Sollten Sie kein Speichenvorspannungsmessgerät haben, lassen Sie das Laufrad von einem Fachmann kontrollieren.
Die Karbonfelgen sind nicht so wie die traditionellen Felgen, die Nippels liegen direkt an der Innenseite des Karbonringes an. Dieser Karbonring verursacht größere Reibung bei den Nippels als bei den Standardfelgen und man empfindet, dass die Spannung der Speichen höher als bei der Montage ist. Außerdem ist die Felge doppelt so Steif wie eine traditionelle Felge, es ist möglich, dass ein Laufrad mit niedrigen oder irregulären Speichenspannung hergestellt wird. Ein Speichenvorspannungsmessgerät garantiert Ihnen die vorgegebenen Angaben einzuhalten.
Eine abweichende oder übertriebene Spannung kann zum Bruch der Felge und zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.
Wenn Sie die vorgegebene Spannung eingestellt haben, benutzen sie Ihr bevorzugtes Verbindungsmittel um die Speiche/Nippel Verbindung zu verfestigen.

## ABSCHNITT IV - **Komplette Laufräder**

Die Räder SUPERTYPE 358RS sind dazu entwickelt, um Schlauchreifen anzubringen, der maximale Druck, wenn der Schlauchreifen aufgeblasen ist, darf nicht den vom Hersteller angegebenen Druckwert des Schlauchreifens übersteigen.
Laufräder erlauben nur eine Anwendung auf der Assfaltstraße oder Bahn. Vermeiden Sie direkte und starke Schläge auf holpriger Straße, da diese zum Bruch der Felge und folgend zum Verlust der Garantie führen kann.Sollte es doch zu starken Stößen auf Grund der Straßenverhältnissen kommen, empfehlen wir Ihnen die Laufräder sofort von einem Fachmann kontrollieren zu lasse.

### Schnellspanner

Die Schnellspanner für die Laufräder SUPERTYPE 358RS werden mitgeliefert.
Der Spannhebel hat zwei fixe Stellungen:
• offen (man sieht die Schrift OPEN)
• geschlossen (man sieht die Schrift CLOSE)
Die entsprechende Markierung ist am Hebel unlöschbar aufgeprägt. Bei jedem Gebrauch des Fahrrads sorgfältig überprüfen, ob der Hebel auf Position CLOSE steht (bei geschlossenem Hebel muss im vorderen Bereich der Befestigung die Aufschrift CLOSE ersichtlich sein) (Abb.6).
Achtung, versichern Sie sich, dass der Hebel des Schnellspanners am Laufrad in der richtigen Position „GESCHLOSSEN“ ist, da andere als diese Position zu schweren oder tödlichen Unfällen führen kann.
Alle anderen Positionen sind als extrem gefährlich anzusehen. Die korrekte Sperrposition ist von der offenen Hebelposition aus zu erreichen:
• Dazu die Mutter manuell auf die Gabel bringen und den Hebel nur mit der Hand (Abb.7), ohne jegliches Werkzeug (Rohre, Verlängerungen usw.) von „offen“ auf „geschlossen“ stellen; die Schließkraft ist beim Übergang von der Position „offen“ auf die Position „geschlossen“ spürbar (Abb.7).
• Den Hebel demzufolge nie als Mutter zum Schließen verwenden, was die Unversehrtheit und die Sicherheit des Schnellspanners beeinträchtigen würde (Abb.8).
Achtung: die Verwendung des Hebels um das Anziehen des Schnellspanners vorzunehmen und die damit entstandenen Schaden am Schnellspanner kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.
Reinigen Sie nach jeder Berührung mit Regen, bei jeder Reinigung des Fahrrades (alle 30 Tage empfohlen) oder nach langer Nichtbenutzung des Fahrrades den Schnellspanner.

## ABSCHNITT V - **Montage der Schlauchreifen**

Achtung!
Die Schlauchreifen für die SUPERTYPE 358RS müssen eine Mindestbreite von 23 mm h

Acthung
Sollten sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten Korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.
Zur Monatge des Schlauchs beachten Sie bitte, die dem Reifen beigefügte Anleitung.

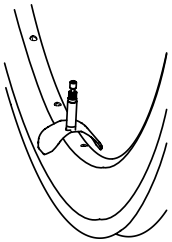
Achtung:
Sollten Sie während der Montage des Schlauchreifens Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann der Ihnen die Montage durchführt, da es ein sehr schwieriger Vorgang ist. Eine falsche Montage kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.

## ABSCHNITT V - **Montage** Vibrostop

Die Positionsfläche des Vibrostop gründlich reinigen.

Den Vibrostop anlegen

Drücken Sie mit kraft den Vibrostop auf die Felge



# INDICE GENERAL


| | |
|---|---|
| Sección I | **Indicaciones generales** |
| Sección II | **Bujes** |
| Sección III | **Radios** |
| Sección IV | **Ruedas completas** |
| Sección V | **Montaje de los tubulares** |
| Sección VI | **Montaje Vibrostop** |

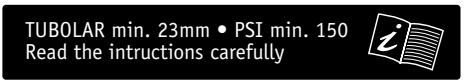

## SECCIÓN I - **Indicaciones generales**

Les agradecemos por haber comprado las Ruedas SUPERTYPE 358RS, un producto que les garantizará seguridad y funcionalidad en el tiempo. Diseñadas para el uso en carreteras con fondo regular , las Ruedas SUPERTYPE 358RS son ensambladas manualmente y de esta manera es posible comprobar la tensión de los radios individualmente y obtener una regulación de la inclinación lateral y la rigidez necesarias para garantizar la seguridad y la fiabilidad que distinguen las ruedas MICHE.
Antes de utilizar las Ruedas, lean atentamente las instrucciones indicadas a continuación, y consérvenlas en un lugar seguro para futuras consultas.
Para mayor información sobre los productos MICHE, SUPERTYPE y la garantía correspondiente, le aconsejamos visitar nuestro sitio de Internet www.miche.it.

En el paquete de la serie Ruedas SUPERTYPE 358RS encontrarán:
La rueda anterior y la rueda posterior
La serie de cierres rápidos
Una serie de zapatas de freno sinterizadas para ruedas integrales de carbono
• Extensiones válvulas
• Vibrostop
• Un anillo de cierre para bloquear los piñones
**¡Atención!: El anillo de cierre para bloquear los piñones en dotación no es compatible con el primera posicion Z=11.**
• Dos bolsas portaruedas
• El manual de uso y mantenimiento de las Ruedas SUPERTYPE 358RS

**¡Atención!**
**Cualquier modificación o alteración (incluso en la gráfica) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Fac Michelin Spa comporta la invalidez de la garantía.**

**¡Atención!**
**Choques directos y violentos con hoyos o irregularidades de la superficie de la calzada pueden causar la rotura de la llanta. La reparación de roturas debidas a choques se debe considerar no cubierta por la garantía, y los consiguientes gastos directamente a cargo del cliente.**




**¡Atención!**
**La presión de los tubulares debe respetar la presión indicada en la llanta.**

**¡Atención!**
**Con las Ruedas SUPERTYPE 358RS utilizar exclusivamente las zapatas de freno sinterizadas que se encuentran en el paquete.**

**¡Atención!**
**Cualquier modificación o alteración (incluso en la gráfica) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Fac Michelin Spa comporta la invalidez de la garantía.**

**Advertencias de uso:**
• Antes de utilizar la bicicleta es necesario:
Controlar cuidadosamente el estado de desgaste y la presión de los neumáticos.
Aconsejamos que la presión en vuestros neumáticos sea la indicada por sus fabricantes.
• Comprobar la tensión de los radios para poder notar si los radios se han aflojado. Si durante el control se encuentran radios aflojados, hagan tensar los radios por un mecánico especializado o personal cualificado.
• Controlar que las ruedas estén fijadas firmemente al cuadro con el cierre rápido cerrado en la posición correcta (Fig.6).
Atención, el aflojamiento del cierre, debido a una posición incorrecta de fijación, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.
• Controlar escrupulosamente la posición de las zapatas de los frenos respecto a la pista de frenado y la presencia de cuerpos extraños (metal, granalla, etc.) que, debido a la fricción, pueden desgastar la llanta comprometiendo su vida útil.
• A los ciclistas de peso superior a los 85 kg se aconseja hacer comprobar por su mecánico de confianza el estado de las ruedas cada dos meses o 1500 km.
• de las ruedas cada dos meses o 1500 km.
No lavar los componentes con agua a presión ya que puede salir de las juntas y penetrar en el interior de los componentes y causar daños irreversibles. Les aconsejamos efectuar el lavado de los componentes con una esponja, agua y jabón neutro.
• Se aconseja no dejar las ruedas expuestas a la luz directa del sol

## SECCIÓN II - **Bujes**

**¡Atención!**
**Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.**

**Antes de cualquier operación de mantenimiento en sus ruedas, siempre usar guantes y gafas de protección.**

**Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Fac Michelin Spa.**

Los bujes SUPERTYPE 358RS se prestan fácilmente al normal mantenimiento. Para el mantenimiento procedan como se indica a continuación:
• Introduzcan dos llaves Allen (A) en las tuercas de tope en los extremos de los bujes (Fig.1). y gírenlas en sentido **antihorario**.
• Extrayendo la parte móvil, retiren ahora el perno completo desde el lado opuesto.

### Buje anterior
El buje anterior no necesita ningún mantenimiento especial.
• Una vez que se haya extraído el perno del cuerpo del buje se pueden sustituir eventualmente los rodamientos.
Por ensemblarlo:
• Introduzcan el perno en el cuerpo del buje y bloqueen firmemente la tuerca de tope móvil con un par de 15 Nm.
Si es necesario, regulen el buje actuando sobre la virola (D):
• Aflojen el perno (E) con una llave Allen (B) (Fig.1).
• Giren la virola en sentido horario para disminuir la fluidez del movimiento, y en sentido antihorario para aumentar la fluidez del movimiento.
• Aprieten el perno (E).
Controlen la fluidez de la rueda.
Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.

### Buje posterior
• Después de haber retirado el perno del buje posterior, (Fig.2), el cuerpo rueda libre (C) permanece conectado con las correspondientes carracas, (Fig.2).
• Limpien atentamente las carracas y engrasen nuevamente con una grasa de baja densidad.
• Introduzcan nuevamente el perno (C) con el relativo distanciador (Z) (Fig. 3) en el cuerpo del buje prestando mucha atención al correcto posicionamiento de las carracas. y bloqueen firmemente la tuerca de tope móvil con un par de 15 Nm.
Si es necesario, regulen el buje actuando sobre la virola (D):
• Aflojen el perno (E) con una llave Allen (B), (Fig.2).
• Giren la virola en sentido horario para disminuir la fluidez del movimiento, y en sentido antihorario para aumentar la fluidez del movimiento
Controlen la fluidez de la rueda.
Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.

## SECCIÓN III - **Radios**

Los radios para la reparación de las ruedas deben tener las siguientes medidas.

| | |
|---|---|
| Rueda posterior | |
| Lado derecho | 262 mm |
| Lado izquierdo | 251 mm |
| Rueda anterio | 269 mm |

### SUSTITUCIÓN DEL RADIO

**¡Atención!**
**Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.**
**Antes de cualquier operación de mantenimiento en sus ruedas, siempre usar guantes y gafas de protección.**
**Utilizar sólo radios de la misma longitud y características que los radios sustituidos.**

**Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Fac Michelin Spa.**

Para sustituir un radio en las RUEDAS SUPERTYPE 358RS, procedan como se indica a continuación:

### Buje anterior
• Introduzcan dos llaves Allen (A) en las tuercas de tope en los extremos de los bujes. Gírenlas en sentido **antihorario**.
• Después de haber extraído la parte móvil, si es necesario, retiren el perno completo desde el lado opuesto.
• Extraigan el radio a sustituir e introduzcan el radio nuevo, (Fig.4).
Si es necesario, introduzcan el perno en el cuerpo del buje y bloqueen firmemente la tuerca de tope móvil con un par de 15 Nm.
Es posible eventualmente efectuar una regulación del buje mediante la virola (D), como se indica en este manual en la Sección II: Bujes – Buje anterior.
Controlen la fluidez de la rueda.
Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales

**¡Atención!**
**Utilicen sólo radios con la misma longitud y características de los sustituidos. Se recomienda el uso de repuestos originales suministrados por Fac Michelin.**

### Buje posterior
Para sustituir un radio en el lado izquierdo del buje:
• Introduzcan dos llaves Allen (A) en las tuercas de tope en los extremos de los bujes y gírenlas en sentido **antihorario**.
• Después de haber extraído la parte móvil, extraigan el radio a sustituir e introduzcan el radio nuevo, (Fig.5). y bloqueen firmemente la tuerca de tope móvil con un par de 15 Nm.

Si es necesario, regulen el buje mediante la virola (D), como se indica en este manual en la Sección III: Bujes – Buje posterior.
Controlen la fluidez de la rueda.
Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.
Para sustituir los radios en el lado rueda libre no es necesario extraer el perno del cuerpo del buje.

Para obtener un óptimo enderezado y regulación de la inclinación lateral de la rueda y fijar los niples correctamente respetar estas indicaciones:
Lubriquen las zonas de contacto de los niples donde entrarán en contacto con la llanta: los niples se apoyan contra el anillo interno en fibra de carbono de la llanta. Esta área de apoyo del niple ofrece mayor fricción que las llantas tradicionales, y hace sentir el radio más bloqueado cuando se gira el niple. Además, asegúrense de lubricar la rosca de los radios. La lubricación de las zonas de contacto del niple y de los radios reduce enormemente la fricción en el área de apoyo del niple y reduce la torsión sobre si mismo del radio.
Para un correcto tensado de los radios respetar lo indicado:
• Montaje rueda anterior con tensión radios 900N
• Montaje rueda posterior lado rueda libre tensión radios 1000N
• Montaje rueda posterior lado opuesto a la rueda libre tensión radios 900 N
Den tensión a la rueda lenta y regularmente, prestando atención a evitar que el radio se tuerza sobre si mismo y que la rueda reciba más estrés del necesario.
Para evaluar la correcta tensión de la rueda, utilizar un tensiómetro: no confíen en la tensión que se comprueba manualmente. La tensión correcta de la rueda es la clave para tener una rueda rígida y duradera; en caso de que no posean un tensiómetro, hagan controlar la rueda por un mecánico cualificado o personal especializado.
Las llantas de carbono no son como las llantas tradicionales, los alojamientos de los niples se apoyan directamente contra el anillo interno de fibra de carbono. Este anillo de carbono ofrece mayor fricción que un alojamiento para niples de una llanta normal y hará sentir los radios más tensos de los preparados durante el proceso de montaje. Además, puesto que la llanta es dos veces más rígida que una tradicional, es posible que se construya una rueda centrada con una tensión de los radios baja o irregular. Usar un tensiómetro les garantizará el respeto de los parámetros de carga preestablecidos.
Una tensión anómala o excesiva puede provocar la rotura de la llanta, y ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.
Una vez que se haya alcanzado la tensión requerida, para consolidar el acoplamiento entre radio y unión roscada utilizar un fijador de roscas medio.

## SECCIÓN IV - **Ruedas completas**

Las ruedas Supertype 358RS deben usarse en carreteras con fondo regular.
**Prestar mucha atención para evitar situaciones en que se pueden sufrir choques directos y violentos con huecos o irregularidades del fondo de la carretera porque podrían causar la rotura de la llanta y la consiguiente pérdida de la garantía.**
En caso de choques anómalos debidos a irregularidades de la superficie de la calzada o al transporte de las ruedas, se aconseja hacer controlar inmediatamente las ruedas por un mecánico de confianza o personal cualificado.

Cierre rápido
El cierre rápido para las Ruedas SUPERTYPE 358RS ya se encuentra en el paquete.
La palanca de cierre presenta dos posiciones fijas
• una abierta (en que es visible el mensaje OPEN)
• una cerrada (en que es visible el mensaje CLOSE)

Cada vez que se usa la bicicleta, controlar cuidadosamente que las palancas de cierre estén en la posición CLOSE (con la posición de palanca cerrada, en la parte frontal del cierre debe estar presente la palabra CLOSE) (Fig.6).
Atención, asegurarse de la correcta posición de las palancas de cierre de las ruedas porque cualquier posición diferente de la posición de cierre puede causar accidentes, lesiones graves o mortales
Todas las posiciones diferentes de la posición cerrada se deben considerar sumamente peligrosas.
Por el correcto bloqueo del cierre:
• Efectuar partiendo de la posición de palanca abierta
• Pongan la tuerca apoyada en la horquilla manualmente y acompañando la palanca de la posición abierta a la cerrada sólo con la fuerza de la mano (Fig.7).
• No utilizar ninguna herramienta (tubos, extensiones...); el esfuerzo de cierre se debe advertir cuando se pasa de la posición abierta a la posición cerrada, (Fig.7).
• Nunca utilizar nunca la palanca como si fuera una tuerca para efectuar el apriete porque esto podría dañar la integridad y la s eguridad del cierre, (Fig. 8).
Atención, el uso de la palanca para efectuar el apriete y el consiguiente daño del cierre podrían causar accidentes, lesiones graves o mortales.
La limpieza del cierre se debe efectuar después de cada uso con la lluvia, cada vez que se limpia la bicicleta (tiempo recomendado: cada 30 días) o después de un largo período de no uso.

## SECCIÓN V - **Montaje de los tubulares e indicaciones para la cubierta**

**¡Atención!**
**Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.**

**Antes de cualquier operación de mantenimiento en sus ruedas, siempre usar guantes y gafas de protección.**

Para el montaje del tubular, seguir atentamente las instrucciones anexadas al neumático

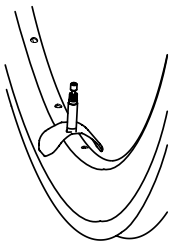
Atención
Durante las fases de montaje del tubular, si tienen alguna duda, pidan a un mecánico cualificado o a personal especializado que les monten el tubular. Esta es una operación muy delicada. Un montaje incorrecto puede causar accidentes, lesiones graves o mortales.

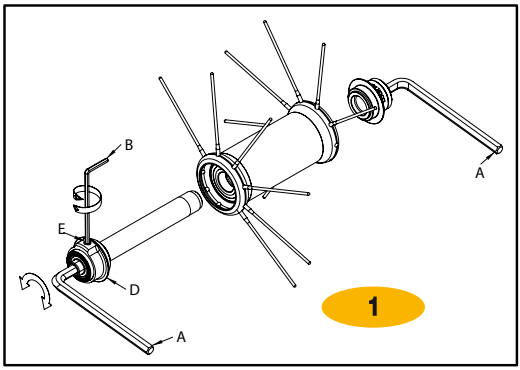
## SECCIÓN V - **Montaje Vibrostop**

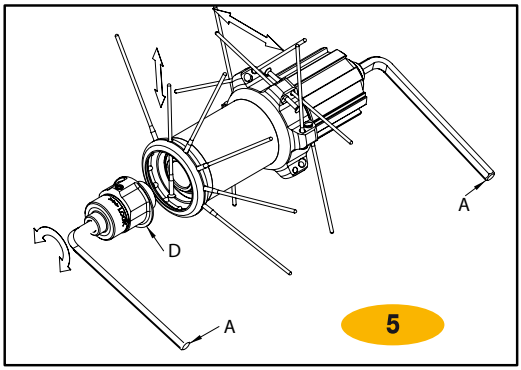
Limpiar la zona de colocación del Vibrostop

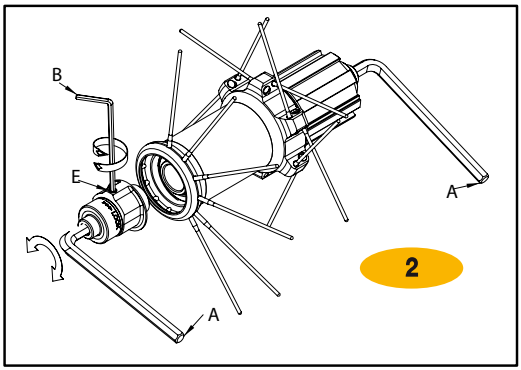
Introducir el vibrostop

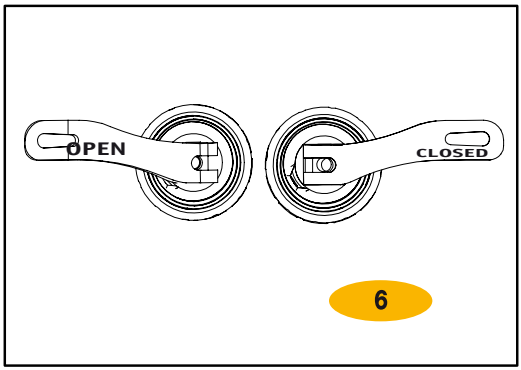
Presionar fuertemente el Vibrostop en la llanta

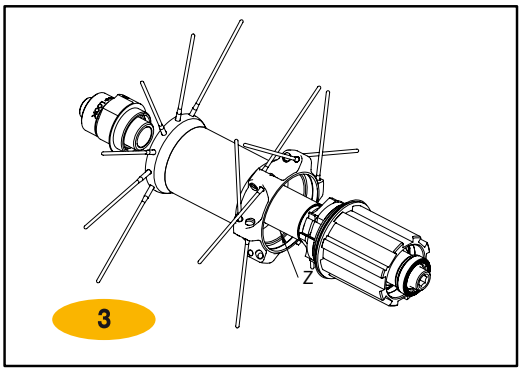


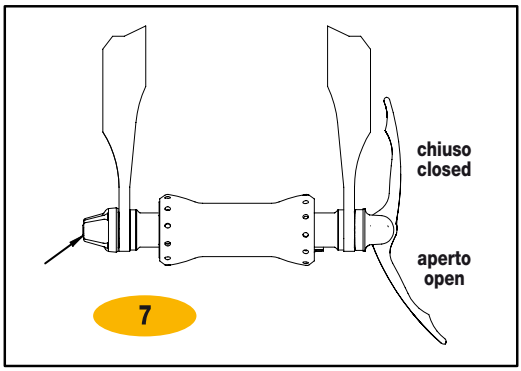

B
E
D
A
A
1

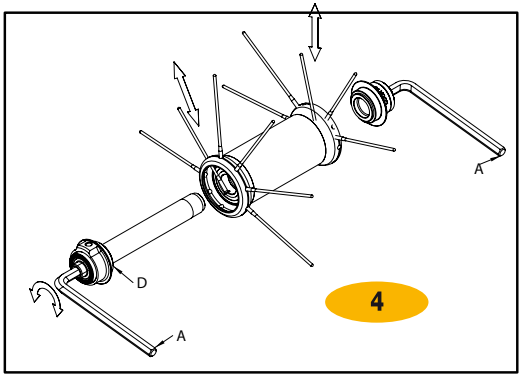

A
D
A
5

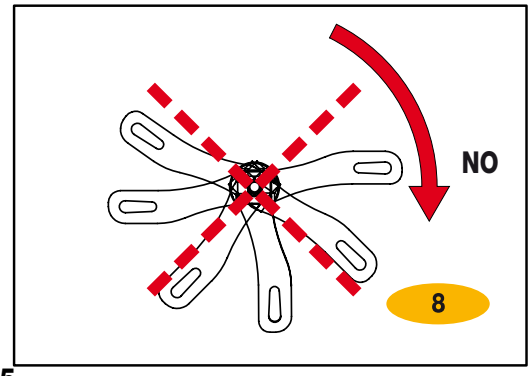

B
E
A
A
2


OPEN
CLOSED
6


Z
3


chiuso
closed
aperto
open
7


A
D
A
4


NO
8

La FAC MICHELIN S.p.A. vi ringrazia per aver scelto di acquistare un suo prodotto e vi consiglia di leggere attentamente quanto riportato di seguito in quanto parte integrante delle istruzioni e di conservarlo in luogo sicuro per future consultazioni.

**1-AVVERTENZA** Si raccomanda di effettuare tutte le procedure di installazione, manutenzione e riparazione seguendo scrupolosamente le istruzioni del prodotto poiché la maggior parte delle operazioni richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata

**2-UTILIZZO** Il prodotto MICHE è stato concepito, progettato e prodotto per essere utilizzato sia su biciclette da corsa pertanto utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista, sia per biciclette da mountain bike rientranti nella normativa EN 14766

**3-CICLO VITALE DEL PRODOTTO - CONTROLLI PERIODICI**

Il ciclo vitale del prodotto MICHE, dipende da fattori quali il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Un utilizzo improprio del prodotto MICHE ne compromette l'integrità strutturale, riducendone enormemente il ciclo vitale. Vi consigliamo di far ispezionare periodicamente (ogni 3-4 mesi) la bicicletta da un meccanico specializzato o da personale qualificato per controllare che non vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Nel caso in cui venga segnalata la presenza di uno di questi fattori, sostituite immediatamente il componente

**4-GARANZIA** Se qualsiasi componente di un nuovo prodotto MICHE dovesse risultare difettoso nel materiale o nella lavorazione, il componente verrà riparato o sostituito, a discrezione della FAC MICHELIN S.p.A, a titolo gratuito entro i 30 giorni successivi al ricevimento del prodotto difettoso fatti salvi altri diritti garantiti dalle leggi nazionali in materia sui beni di consumo. La sostituzione del prodotto viene offerta unicamente all'acquirente originario del prodotto e non è estesa a terzi. I diritti derivanti dalla presente polizza non sono cedibili

**5-PERIODO DI VALIDITÀ** Il termine di validità per la sostituzione di parti difettose è fissato in 2 anni dalla data di acquisto al dettaglio.

**6-PROCEDURA** Per essere accettati, i reclami devono essere presentati entro, e non oltre, il periodo di garanzia di 2 anni ed entro i 30 giorni dall'individuazione del difetto o della non conformità. La spedizione del reso, da effettuare tramite il punto vendita in cui è stato effettuato l'acquisto, deve essere sempre accompagnata dalla prova di acquisto da parte dell'acquirente e da un documento di trasporto in cui deve essere chiara la descrizione del problema riscontrato in modo tale da poter facilitare l'accettazione o meno del reclamo da parte del Responsabile del Servizio Qualità; in caso contrario il pacco verrà rispedito al mittente

**7-ESCLUSIONI** La nostra garanzia non copre i danni risultanti da negligenza, abuso o uso improprio, normale usura, mancanza o cattiva manutenzione, riparazioni effettuate in modo non adeguato con parti di ricambio installate non correttamente, corrosione, montaggio scorretto, manomissioni, incidenti, utilizzo di ricambi non conformi alle specifiche tecniche o componenti non forniti dalla FAC MICHELIN S.p.A.. E' d'obbligo, da parte di chi acquista un prodotto MICHE leggere attentamente le istruzioni poiché, in relazione al prodotto, chiediamo vengano rispettate le condizioni d'uso da noi indicate; in caso contrario la garanzia non coprirà alcun danno. La garanzia inoltre non copre le imperfezioni estetiche relative alla superficie, alla finitura o all'aspetto del prodotto che fossero evidenti o individuabili al momento dell'acquisto ne i danni verificatesi durante la spedizione del prodotto. Non verranno coperte le spese di manodopera per smontaggio e/o montaggio del componente sulla bicicletta ne eventuali indennizzi per il temporaneo non utilizzo della bicicletta

**8-RESPONSABILITÀ DANNI** La FAC MICHELIN S.p.A. non dovrà essere ritenuta responsabile di alcun danno indiretto o accessorio associato all'utilizzo del prodotto. L'acquirente di un prodotto MICHE è consapevole che l'utilizzo della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi che possono causare incidenti, lesioni gravi o mortali. Acquistando e utilizzando questo prodotto MICHE, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla FAC MICHELIN S.p.A. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

**La FAC MICHELIN S.p.A si riserva la facoltà di apportare modifiche alla produzione in qualsiasi momento e senza preavviso.**

FAC MICHELIN S.p.A. would like to thank and compliment you for having purchased our products, and we recommend you read these instructions carefully, as they are an integral part of the operating instructions and they should be kept in a safe place for future consultation.

**1-WARNING** All the installation, maintenance and repair procedures must be carried out scrupulously observing the product instructions, remembering that the greater part of these operations require specific skill and experience and suitable equipment.

**2-USE** The MICHE product has been devised, designed and produced for using on both racing bikes, therefore for use on roads with smooth asphalt or on tracks, and on mountain bikes, within the limits of the EN 14766 standard.

**3-LIFE CYCLE OF THE PRODUCT, PERIODIC CONTROLS**

The life cycle of the MICHE product depends on a series of factors, such as the rider's weight and the conditions in which it is used. An improper use of the MICHE product would compromise its structural integrity and drastically reduce its life cycle. We recommend carrying out periodic controls on the bike (every 3-4 months) by a specialised mechanic or qualified person to check that there are no cracks, deformation, signs of fatigue or wear. In the event there are signs of any of these factors, the component must be immediately replaced.

**4-GUARANTEE** In the event any components in a new MICHE product should show defects in the materials or production, the component will be repaired or replaced at the discretion of FAC MICHELIN S.p.A., without charge, within 30 days from receiving the defected product, without prejudice to the other rights that are guaranteed by national law relative to consumer products. The replacement product will be offered exclusively to the original buyer of the product and will not be extended to any third parties. The rights granted by this guarantee cannot be transferred to others.

**5-VALIDITY TERM** The validity term for replacing the defected parts is 2 years from the date of retail purchase.

**6-PROCEDURE** For claims to be accepted, they must be presented within the guarantee period of 2 years and within 30 days at most from the date that the defect or non-conformity is found. The part must be returned through the sales point where it was purchased, accompanied by the customer's receipt and a transport document, with a clear description of the problem to enable the rapid acceptance or otherwise of the claim by the Quality Department Manger. If these instructions are not adhered to the package will be returned to the sender.

**7-EXCLUSIONS** Our guarantee does not cover damage caused by negligence, abuse, improper use, normal wear and tear, lack of or poor maintenance, repairs made inadequately with spare parts that have not been installed correctly, corrosion, incorrect assembly, tampering, accidents, use of spare parts that do not conform to the technical specifications or components and that are not supplied by FAC MICHELIN S.p.A. Whoever buys a MICHE product must read the instructions carefully because we demand that the conditions for its use are fully respected, otherwise the guarantee will not cover any damage. The guarantee does not cover any surface imperfections or to the finish or appearance of the product that were clear when it was purchased, nor any damage that is caused during product transport. Labour costs will not be covered for dismantling and/or assembling the component on the bike, nor any claims due to a period that the bike cannot be used.

**8-DAMAGE RESPONSIBILITY** FAC MICHELIN S.p.A. will not be held responsible for any indirect or accessory damage relative to using the product. Whoever buys a MICHE product is aware of the fact that using a bike bears certain risks, including the breakage of a bike component and other risks that can cause accidents, and serious or mortal injuries. By buying and using this MICHE product, the customer expressly, voluntarily and consciously accepts and takes on all said risks and will not attribute any blame to FAC MICHELIN S.p.A. for any damage that may derive.

**FAC MICHELIN S.p.A reserves the right to make changes to its production at any time without prior notice.**

La Sté FAC MICHELIN S.P.A. vous remercie d'avoir choisi d'acheter un de ses produits et nous vous conseillons de lire attentivement les éléments qui suivent car ils font partie intégrante des instructions et de les conserver dans un lieu sur pour de futures consultations.

**1-AVERTISSEMENT** Nous vous recommandons d'effectuer toutes les procédures d'installation, d'entretien et de réparation en respectant scrupuleusement les instructions du produit car la majeure partie des opérations requiert des compétences spécifiques, de l'expérience et un outillage adapté.
**2-UTILISATION** Les produits Miche ont été conçus, développés et produits pour être utilisés aussi bien sur des vélos de course tant que cela est effectué sur revêtement en asphalte lisse ou sur piste, que sur des vélos Vtt tous terrains qui rentrent dans la norme EN14766.
**3-CYCLE DE VIE DU PRODUIT-CONTROLES PERIODIQUES**
Le cycle de vie d'un produit Miche dépend de facteurs comme le poids de l'utilisateur et des conditions d'utilisation. Pour qu'une utilisation impropre du produit ne vienne compromettre son intégrité structurelle, réduisant son cycle de vie, nous vous conseillons de faire inspecter périodiquement (tous les 3-4 mois) le vélo par un mécanicien spécialisé ou par du personnel qualifié pour contrôler qu'il n'y a pas de fissure, de déformation, d'indication de fatigue ou d'usure. Dans le cas ou la présence d'un de ces facteurs venait à être signalé, substituer immédiatement le composant.
**4-GARANTI**E Si un quelconque composant d'un nouveau produit Miche devait se révéler défectueux au niveau matériaux ou dans sa transformation, le composant sera réparé ou substitué, à la discrétion de la Sté FAC MICHELIN S.P.A., à titre gratuit dans les 30 jours suivants la réception du produit défectueux sous réserve du respect de tous les droits à la garantie et relatifs aux lois nationales en matière de biens de consommation. La substitution du produit sera offerte uniquement au premier aqureur du produit et n'est pas cessible à un tiers. Les droits dérivant de la présente police ne sont pas cessibles.
**5-PERIODE DE GARANTI**E Le terme de validité pour la substitution des parties défectueuses est fixé à 2 ans après la date d'achat au détail.
**6-PROCEDURE** Pour être acceptées les réclamations doivent être présentées avant, et non après, la période de garantie de 2 ans et avant les 30 jours de la découverte du défaut ou de la non conformité. L'expédition du retour, à effectuer par le biais du point de vente dans lequel a été effectué l'achat, doit être impérativement accompagné de la preuve d'achat de la part de l'acquéreur et d'un bon de transport dans lequel doit être clairement décrit le problème rencontré de manière à pouvoir faciliter l'acceptation ou au moins la réclamation de la part du responsable du Service Qualité, dans le cas contraire le colis sera retourné à l'expéditeur.
**7-EXCLUSIONS** Notre garantie ne couvre pas les dommages résultant de négligence, d'abus ou d'utilisation impropre, d'une usure normale, d'un manque ou d'un mauvais entretien, de réparations effectuées d'une manière non adaptée avec des pièces de rechanges non conformes aux spécifications techniques ou des composants non fournis par la Sté FAC MICHELIN S.P.A. Il est obligatoire, de la part d'un acheteur de produit Miche, de lire attentivement les instructions car, en relation avec le produit, nous demandons à ce qu'elles soient respectées comme indiqué, dans le cas contraire la garantie ne couvrira aucun dommage. D'autre part la garantie ne couvre pas les imperfections esthétiques relatives à l'état de surface, à la finition ou à l'aspect du produit qui était évident au moment de l'achat ou bien aux dommages découlant de l'expédition du produit. Ne seront pas couverts les coûts de main d'oeuvre pour le démontage et/ou le montage du composant sur le vélo ni d'éventuelles indemnités pour l'immobilisation du vélo.
**8-RESPONSABILITE DOMMAGES** La Sté FAC MICHELIN S.P.A. ne pourra être tenue pour responsable d'aucun dommage indirect ou des accessoires liés à l'utilisation du produit. L'acquéreur d'un produit Miche sait que l'utilisation d'un vélo peut comporter des risques qui incluent la rupture d'un composant du vélo ainsi que d'autres risques qui peuvent causer des accidents, des lésions graves ou mortelles. En achetant et en utiliant ce produit Miche, l'utilisateur accepte expressément, volontairement et consciemment et/ou assume de tels risques et accepte de ne pas en imputer la responsabilité à la Sté FAC MICHELIN S.P.A. quels qu'en soient les dommages qui pourraient en dériver.

**La Sté FAC MICHELIN S.P.A. se réserve la faculté d'apporter toute modification à la fabrication de ses produits à tout moment et sans aucun préavis.**

Die Firma FAC MICHELIN S.p.A. bedankt sich, dass Sie sich für eins seiner Produkte entschieden haben und empfiehlt Ihnen die unten aufgeführte und zur Beschreibung gehörende Bedingungen genauestens zu lesen und für weitere Konsultationen gut aufzubewahren.

**1-ANWEISUNG** Es empfiehlt sich die Montage, Wartung und Reparaturen genauestens nach der Anleitung durchzuführen, da die meisten Vorgänge spezielle Kenntnisse und Werkzeuge erfordern.
**2-BENUTZUNG** Die MICHE Produkte sind entweder für den Strassesrennsport und den Bahnrennsport, oder
für das MTB nach der EN 14766 Norm Entwickelt, Entworfen und Produziert.
**3-LEBENSZYKLUS DER PRODUKTS-WARTUNGSZEITEN**
Der Lebenszyklus der MICHE Artikel hängt vom Gewicht des Benutzers und die Art des Benutens ab. Eine unsachgemäße Anwendung der MICHE Produkte gefährdet dessen Struktur und vermindert erheblich den Lebenszyklus. Wir empfehlen Ihnen alle 3-4 Monaten eine Inspektion bei einem Fachmann zu machen, um nach Rissen, Verformungen, Ermüdungs- oder Verschleißerscheinungen zu kontrollieren. Beim Auftreten einer dieser Merkmale ersetzten Sie sofort die Komponenten.
**4-GARANTIE** Sollte ein neues Teil von FAC MICHELIN S.p.A. einen Defekt oder Materialfehler haben, wird das Teil nach Ermessen der FAC MICHELIN S.p.A, kostenlos und innerhalb 30 Tagen nach Erhalt des fehlerhaften Produktes repariert oder ersetzt, es sei den es gelten andere nationale Verbraucherschutzgesetze. Der Umtausch des Produkts wird nur an den Erstkäufer angeboten und kann nicht auf Drittpersonen übertragen werden. Die Rechte aus dieser Police sind nicht übertragbar.
**5 GÜLTIGKEITSDAUER** Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Kaufdatum.
**6-VORGEHENSWEISE** Die Garantie für Sachmängel beträgt 2 Jahre. Der Käufer hat unverzüglich innerhalb von 30 Tagen, nach Entdeckung des Mangels, zu rügen. Die Rücksendung des defekten Produkts muss über den Händler erfolgen, beigelegt muss die Rechnung mit Datum und ein Lieferschein mit genauer Schadensbeschreibung sein, damit die Qualitätskontrolle sofort über eine Akzeptanz oder Ablehnung entscheiden kann; andernfalls wird das Paket an den Absender zurückgeschickt.
**7-AUSNAHMEN** Unsere Garantie gilt nicht für Schäden, die durch falsche Behandlung, normalen Verschleiß, durch schlechte oder gar keine Instandhaltung, durch eigenmächtige Reparaturen, durch falsch eingebaute Teile, durch Korrosionen, durch inkorrekte Montage, durch Unfälle oder durch das Benutzen oder Zusammensetzten von Teil, die nicht zu den Komponenten von FAC MICHELIN S.p.A. gehören, verursacht werden. Der Käufer der MICHE Produkten ist verpflichtet die Gebrauchsanleitung genauesten zu lesen, außerdem wird gebeten, dass unsere Gebrauchsbedingungen beachtet werden; andernfalls deckt die Garantie keinen Schaden ab. Die Garantie deckt keine Oberflächenmängel ab, wenn diese nicht schon bei Kauf offensichtlich waren, oder durch den Transport entstanden sind. Arbeitskosten, die bei der De- oder Montage am Rad entstehen, sowie Schadensersatzansprüche währen der Reparatur sind ebenso wenig geltend zu machen.
**8-SCHADENSHAFTUNG** Die FAC MICHELIN S.p.A. kann nicht für Schäden aufkommen, die durch nicht angemessene Behandlung entstanden sind. Dem Käufer der MICHE Produkte ist bekannt, dass das Benutzen eines Fahrrades Risiken wie das Brechen von Fahrradteilen einschließen können oder andere Risiken verursachen können die zu schweren oder tödlichen Unfällen führen können. Mit dem Erwerb und der Benutzungen des MICHE Produkt, akzeptiert der Benutzer ausdrücklich, freiwillig und bewusst, dass er diese Risiken übernimmt und der FAC MICHELIN S.p.A. keine Schuld für etwaige Schäden die Ihm entstehen können, zuweist.

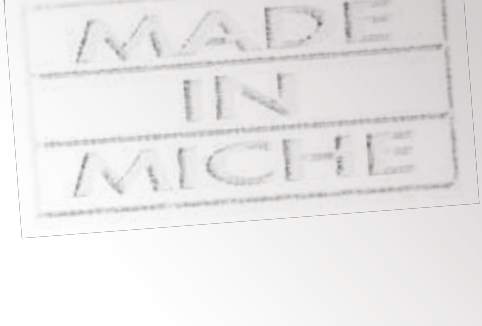
**FAC MICHELIN S.p.A hält sich jederzeit das Recht vor, eine Produktion ohne Vorankündigung zu verändern.**

FAC MICHELIN S.p.A. les agradece por haber comprado uno de sus productos y les aconseja leer atentamente lo que se indica a continuación, ya que forma parte integrante de las instrucciones, y conservarlo en un lugar seguro para futuras consultas.

**1-ADVERTENCIA** Se recomienda realizar todos los procedimientos de instalación, mantenimiento y reparación respetando escrupulosamente las instrucciones del producto porque la mayoría de las operaciones requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas.
**2-USO** El producto MICHE ha sido creado, diseñado y producido para ser utilizado tanto en bicicletas de carrera, por lo tanto, utilizadas sólo en carreteras con asfalto liso o en pista, como para bicicletas de montaña (mountain bikes) incluidas en la normativa EN 14766.
**3-CICLO VITAL DEL PRODUCTO_CONTROLES PERIÓDICOS** El ciclo vital del producto MICHE depende de factores como el peso del ciclista y las condiciones de uso. Un uso impropio del producto MICHE compromete su integridad estructural, reduciendo enormemente su ciclo vital. Les aconsejamos hacer inspeccionar periódicamente (cada 3-4 meses) la bicicleta por un mecánico especializado o por personal cualificado para controlar que no haya grietas, deformaciones, señales de fatiga o desgaste. En caso de que se señale la presencia de uno de estos factores, sustituir inmediatamente el componente.
**4-GARANTÍA** Si cualquiera de los componentes de un producto nuevo de MICHE resultara defectuoso en el material o en la elaboración, el componente se reparará o sustituirá, a discreción de FAC MICHELIN S.p.A, gratuitamente dentro de los 30 días sucesivos a la recepción del producto defectuoso, sin perjuicio de otros derechos garantizados por las leyes nacionales en materia de bienes de consumo. La sustitución del producto se efectuará únicamente para el comprador original del producto y no se extiende a terceros. Los derechos derivados de la presente póliza no son transferibles.
**5-PERÍODO DE VALIDEZ** El término de validez para la sustitución de partes defectuosas se fija en 2 años a partir de la fecha de compra al por menor.
**6-PROCEDIMIENTO** Las reclamaciones serán aceptadas si se presentan dentro, y no después, del período de garantía de 2 años y dentro de 30 días a partir del momento en que se descubre el defecto o la no conformidad. El envió del producto devuelto, a efectuar a través del punto de venta en que ha sido efectuada la compra, debe ser acompañado siempre por la prueba de compra por parte del comprador y por un documento de transporte en que debe ser clara la descripción del problema encontrado de manera que se pueda facilitar la aceptación o no de la reclamación por parte del Responsable del Servicio de Calidad; en caso contrario, el paquete será devuelto al remitente.
**7-EXCEPCIONES** Nuestra garantía no cubre los daños debidos a negligencia, abuso o uso impropio, desgaste normal, falta de o mantenimiento incorrecto, reparaciones efectuadas de manera no adecuada con partes de repuesto instaladas no correctamente, corrosión, montaje incorrecto, alteraciones, accidentes, uso de repuestos no conformes a las especificaciones técnicas o componentes no suministrados por FAC MICHELIN S.p.A.. Es obligatorio, por parte de quien compra un producto MICHE leer atentamente las instrucciones, porque, en relación al producto, pedimos que se respeten las condiciones de uso que indicamos; en caso contrario, la garantía no cubre ningún daño. Además, la garantía no cubre las imperfecciones estéticas relativas a la superficie, al acabado o al aspecto del producto que fueran evidentes o identificables al momento de la compra, ni los daños producidos durante el envío del producto. No serán cubiertos los gastos de mano de obra para desmontaje y/o montaje del componente en la bicicleta ni posibles indemnizaciones por la temporal inutilización de la bicicleta.
**8-RESPONSABILIDAD POR DAÑOS** FAC MICHELIN S.p.A. no deberá ser considerada responsable de ningún daño indirecto o accesorio asociado al uso del producto. El comprador de un producto MICHE es consciente de que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos que incluyen la rotura de un componente de la bicicleta, así como otros riesgos que pueden causar accidentes, lesiones graves o mortales. Comprando y utilizando este producto MICHE el usuario acepta expresa, voluntaria y conscientemente y/o asume dichos riesgos y acepta no considerar responsable a FAC MICHELIN S.p.A. por cualquier daño que pueda producirse.

**FAC MICHELIN S.p.A se reserva la facultad de aportar modificaciones a la producción en cualquier momento y sin aviso previo.**

Promemoria delle manutenzioni periodiche
Schedule of periodic maintenance
Memento des entretiens périodiques
Vermerken Sie sich die periodische Wartung
Memorando de los mantenimientos periódicos




www.miche.it
www.miche.eu
www.supertype.it

**FAC MICHELIN** *spa*
via Olivera, 19 - 31020 S. Vendemiano (TV) Italy
tel 0438 400345 - fax 0438 401870
www.miche.it - info@miche.it